

Bolla di consegna

HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Bernbeurener Straße 13 86956 Schongau



Ship-to: 198414

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
I-70026 Modugno (Bari) BA

HOERBIGER Antriebstechnik GmbH
Bernbeurener Straße 13 86956 Schongau
www.hoerbiger.com

Nr. Ddt: 30409025
Data Spedizione: 17.04.2023
Nr. Commessa: 20082632
Nr. Ordine Cliente: 550002936808
Stato Consegna: Completa
Contatto: Christine Geiger
Nr. Telefono: +49 8861 2566 2517
E-mail: christine.geiger@hoerbiger.com
Peso netto: 424,800 KG
Gross weight: 704,200 KG
No. of packages: 2
Supplier Code.: 91000644I

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

21 APR 2023

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Forwarder: 197719 Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG
Carl-Benz-Strasse 23 71634 Ludwigsburg

Incoterms: EXW -
Modalità di Autocarro
Spedizione:
Unloading Point: 14248

Quantità dichiarata: 3600
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi:
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 21.4.23
Firma: [Signature]

Pos.	Codice	Descrizione	Peso netto	Q.tà Unità
10	1011-9291-00	DOUBLE CONE RING SYSTEM \ 70,6 Cust. mat. no.: 0550544100 Lotto: 0020466464 Paese d'Origine: DE Codice merceologico: 87084099	0,118 KG	3.600 ST
900002	8000-1942-00	Container C-KLT6414 blue Codice Materiale Cliente: KLT6414 Paese d'Origine: 99		48 ST
900003	8000-1878-00	EURO PALLET (WOOD) 1200X800X140 Codice Materiale Cliente: TBA-520857 Paese d'Origine: 99		2 ST
900004	8000-1999-00	ADJUSTMENT CONTAINER 530X345X16.5		240 ST

Geschäftsführung: Dipl.-Wirt. Ing. (FH) Thomas Englmann, Dr.-Ing. Ansgar Damm
Sitz: Schongau, Amtsgericht München, Register-Nr. HRB 113502
UID-NR. DE812063283, StNr. des Organträgers: 119/115/60277
Deutsche Bank München, BLZ 700 700 10, Konto 444010300
IBAN: DE77 7007 0010 0444 0103 00, SWIFT-BIC: DEUTDEMMXXX

Bolla di consegna



Nr. Ddt: 30409025

Pos.	Codice	Descrizione	Peso netto	Q.tà Unità
	Codice Materiale Cliente: BG01 Paese d'Origine: 99			
900005	8000-1880-00	A1208 Abdeckplatte (1200x800)		2 ST
	Codice Materiale Cliente: TBA-520892 Paese d'Origine: 99			

Tutte le merci e servizi offerti e venduti sono soggetti alle ns Condizioni Generali di Acquisto. Nella corrispondenza è necessario indicare sempre il ns. numero di ordine ed il codice cliente. Le vigenti Condizioni sono disponibili e consultabili sul sito Hoerbiger.
(<https://www.hoerbiger.com/en/company/corporate-governance/terms-and-conditions.html>).

(1) sender/vendor HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Bernbeurener Straße 13 86956 Schongau		(2) vendor-no. 91000644I		(3) recipient	
(5) loading point Hoerbiger 1DX Werk 1		(4) sender no. at shipping carrier		freight order	
(8) sending-/loading-ref.number 64331		(6) date 17.04.2023		(7) relation-no.	
(11) recipient Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 I-70026 MODUGNO (BARI) BA		(12) cust.-no. 198414		(9) shipping carrier Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Strasse 23 71634 Ludwigsburg	
(14) deliv./uploading point 14248		(10) carrier-no. 197719		(13) Bordero-/Ladelliste-Nr.	
(16) incoming date		(17) incoming time 00:00:00		(15) sender comment for the shipping carrier	
(18) Zeichen und Nr. delivery-note-no	(19) quan.	(20) packaging	(21) SF	(22) contents	(23) Tara- weight kg
30408278 30409025	2 2	TBA-520857 TBA-520857	0550537100 0550544100	279 279	600 704
(25) total:		0004		(26) Rauminhalt cdm/Lademeter 0	
total		(27) 558		(28) 1.304	
(29) dangerous goods classific.			(30) dangerous goods label		
(31) prepayment of charges Ex Works	(32) inv.val. Of g. target vers./rev. EUR 24.660,00	(33) transport insurance of the carrier to cover with EUR		(34) sender cash on deliv. EUR	
(35) attachements			(36) cust. order number 550002936807		
(37) acct.			(38) means of transp.		
(39) truck code			(40) disp. type Truck		
(41) payroll key			(42) acknowledgmt of receipt of the gds recipient: shipment above complete and in received in correct state.		
(43) driver's confirmation of reception shipment above complete and in shipment above complete and in taken over in correct state.			company stamp/signature		
date time signature			(44) the consignments contains Euro-Flach-Pal.(FP)		exchanged Euro-Flach-Pal.(FP)
Euro-Gitter-Pal.(GP)		Euro-Gitter-Pal.(GP)			

(02) vendor-no.

(08) sending-/loading-ref.number

recipient





seit über
57
Jahren



CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 23-003753 vom 17.04.2023



23-003753

Ludwigsburg, 17.04.2023

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur Hoerbiger Antriebstechnik GmbH Werk 1 Bernbeurener Str. 17 86956 Schongau		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).																			
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158																			
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 20.04.2023		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs																			
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Schongau Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 17.04.2023		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs																			
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes																					
9 Pos. No. 10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 11 Anzahl der LM Nombre des colis 12 Art der Verpackung Mode d'emballage 13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise 14 Gewicht, kg Poids, kg 15 Umfang cbm	<table border="1"><tr><td>1</td><td>30408278</td><td>2</td><td>COLLI</td><td>Getriebeteile</td><td>3.961</td></tr><tr><td>2</td><td>30409025</td><td>2</td><td>COLLI</td><td></td><td></td></tr><tr><td>3</td><td>30408241</td><td>11</td><td>COLLI</td><td></td><td></td></tr></table>			1	30408278	2	COLLI	Getriebeteile	3.961	2	30409025	2	COLLI			3	30408241	11	COLLI		
1	30408278	2	COLLI	Getriebeteile	3.961																
2	30409025	2	COLLI																		
3	30408241	11	COLLI																		
Summe: Total:		15,00 COLLI 3.961,00																			
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km																			
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.																			
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Anhängers Fahrer		22 Benutzter Grenzübergang																			
20 Hoerbiger Antriebstechnik GmbH D-86956 Schongau Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur																			
		27 Gut 23-003753 empfangen am Datum / Date KUETTING + NAGEL S.r.l. MAGNA PT S.p.A. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 70026 MODUGNO 21 APR 2023 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"																			

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Ingrid Schweitzer, Friedrich Schweitzer,
Axel Schweitzer, Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-spedition.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604